

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 7. februarja 2007

o shemi pomoči št. C 34/2005 (ex N 113/2005) na podlagi Zakona št. 17/2004 (člena 60) sicilijanske regije, ki jo Italija namerava izvajati

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 284)

(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/493/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zainteresirane stranke, naj predložijo svoje pripombe o pomoči.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

(6) Komisija ni prejela nobenih pripomb od zainteresiranih strank.

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

(7) Z dopisom z dne 10. novembra 2005, ki ga je Komisija evidentirala 15. novembra 2005, so italijanski organi Komisijo pozvali, naj začasno prekine postopek do sodbe Sodišča Evropskih skupnosti v zadevi C-475/2003 glede združljivosti italijanskega regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) s členom 33(1) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero⁽³⁾. Komisija je po zahtevi z dne 11. julija 2006 sprejela zahtevo z dopisom z dne 2. avgusta 2006. Sodišče Evropskih skupnosti je 3. oktobra 2006 razglasilo, da je italijanski regionalni davek na proizvodno dejavnost (IRAP) združljiv s členom 33(1) Direktive 77/388/EGS⁽⁴⁾.po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenimi členi⁽¹⁾, in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

I. POSTOPEK

(1) Z dopisom z dne 9. marca 2005 so italijanski organi v skladu s členom 88(3) Pogodbe ES Komisiji priglasili ukrep pomoči na podlagi člena 60 Regionalnega zakona št. 17/2004 o določitvi določb o načrtovanju in finančnih določb za leto 2005.

(8) Z dopisom z dne 8. maja 2006, ki ga je Komisija evidentirala 11. maja, so italijanski organi Komisijo obvestili o spremembi člena 60 Regionalnega zakona št. 17/2004, pri čemer so trdili, da je bil ukrep predmet Uredbe Komisije (ES) št. 69/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči *de minimis* (Uredba *de minimis*)⁽⁵⁾ ne samo do odobritve Komisije, temveč tudi, „če Komisija sprejme negativno odločbo“.

(2) Z dopisoma z dne 29. marca in 10. junija 2005 je Komisija zahtevala dodatne informacije o priglašenem ukrepu.

(3) Italijanski organi so odgovorili z dopisom z dne 18. maja 2005 po opominu Komisije z dne 27. aprila 2005 in z dopisoma z dne 12. julija in 14. julija 2005.

II. OPIS UKREPA

II.1 Cilj ukrepa

(4) Z dopisom z dne 21. septembra 2005 je Komisija Italijo obvestila o svoji odločitvi, da bo v zvezi z ukrepom sprožila postopek iz člena 88(2) Pogodbe ES.

(9) Po trditvah italijanskih organov je namen ukrepa spodbujanje ustanavljanja novih podjetij in zmanjšanje razlik med družbami na Siciliji in družbami iz drugih italijanskih regij, kjer je življenjska raven izjemno nizka ali kjer je velika podzaposlenost v smislu člena 87(3)(a) Pogodbe ES.

(5) Odločitev Komisije o sprožitvi postopka je bila objavljena v Uradnem listu Evropske unije⁽²⁾. Komisija je pozvala vse⁽³⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1.⁽⁴⁾ Sodba Sodišča Evropskih skupnosti z dne 3. oktobra v zadevi C-475/2003 *Banca popolare di Cremona Soc.coop.arl* proti Agenzii *Entrate Ufficio Cremona*, še neobjavljena.⁽⁵⁾ UL L 10, 13.1.2001, str. 30.⁽¹⁾ UL C 82, 5.4.2006, str. 71.⁽²⁾ Glej opombo 1.

- (10) Poleg tega je zadevni ukrep namenjen izboljšanju naložbenih možnosti na Siciliji z zvišanjem ravni varnosti in preprečevanjem kaznivih dejanj.

II.2 Pravna podlaga ukrepa

- (11) Člen 60(1) Regionalnega zakona št. 17/2004 predvideva znižanje stopnje regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) za 1 % v letu 2005, 0,75 % v letu 2006 in 0,5 % v letu 2007 za zadrage (natančneje „società cooperative a mutualità prevalente“), kot so opredeljene v italijanskem Civilnem zakoniku ⁽⁶⁾.
- (12) Člen 60(2) Regionalnega zakona št. 17/2004 razširja isto ugodnost na zasebne družbe za varovanje, kot so opredeljene v Kraljevi uredbi št. 773/1931 z dne 18. junija 1931, ki določa pogoje, na podlagi katerih lahko provincialni prefekt („prefetto“) subjektom in posameznikom dovoli, da zagotavljajo storitve varovanja premičnin in nepremičnin ter storitve zasebnega preiskovanja ⁽⁷⁾.
- (13) Znižanja stopnje regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) določa sicilijanska regija v okviru pooblastila za spremembo stopnje, dodeljene vsem regijam v Italiji v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo ⁽⁸⁾.

II.3 Proračun ukrepa

- (14) Italijanski organi ocenjujejo, da bo proračunski vpliv člena 60 znašal okoli 2 milijona EUR za celotno obdobje 2005–2007.

II.4 Kumulacija

- (15) Zadevni ukrep se ne sme kumulirati s pomočjo, prejeto v okviru drugih lokalnih, regionalnih in nacionalnih shem ali shem Skupnosti za kritje istih upravičenih stroškov.

II.5 Trajanje ukrepa

- (16) Regionalni zakon št. 17/2004 je začel veljati dne 29. decembra 2004, vendar člen 60 določa, da je do odobritve Evropske komisije ukrep predmet Uredbe *de minimis*. V dopisu z dne 16. maja 2006 so italijanski

organi trdili, da je ukrep predmet Uredbe *de minimis*, tudi če Komisija sprejme negativno odločbo.

- (17) Shema bo trajala tri davčna leta, od leta 2005 do leta 2007.

III. RAZLOGI ZA SPROŽITEV POSTOPKA

- (18) Komisija je v svojem dopisu z dne 21. septembra 2005 zavzela stališče, da je priglašena shema državna pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES, saj vključuje državna sredstva in je selektivna, ker je usmerjena na posebne sektorje in/ali posebne kategorije podjetij, ker daje prednost takim podjetjem v primerjavi z drugimi podjetji, ki zagotavljajo iste storitve, in ker bi lahko izkrivljala konkurenco ter vplivala na trgovino na ravni Skupnosti.
- (19) Eden od razlogov za sprožitev postopka je bil, da Komisija ni mogla izločiti možnosti, da bi bili učinki ukrepa na trgovino v Skupnosti v nasprotju s skupnim interesom glede na dejstvo, da se v skladu s shemo od upravičencev ne zahteva izravnava takih izkrivljanj.
- (20) Komisija prav tako dvomi, ali je ukrep izpolnil pogoje iz Smernic o državni regionalni pomoči ⁽⁹⁾ („Smernice“). Glede na priglasitev bi ukrep dejansko dodelil pomoč za tekoče poslovanje sicilijanskim zadrugam in družbam za varovanje.
- (21) V skladu s točko 4.15 Smernic je pomoč za tekoče poslovanje mogoče dodeliti, če je ukrep upravičen v smislu njegovega prispevka k regionalnemu razvoju in njegove narave ter če je njegova raven sorazmerna z ovirami, ki jih skuša zmanjšati. Komisija je v zvezi s tem dvomila, ali je italijanskim organom uspelo dokazati obstoj katerih koli ovir in njihov obseg ter s tem upravičiti dodelitev pomoči za tekoče poslovanje.
- (22) Komisija je dvomila, ali je bila pomoč za tekoče poslovanje iz člena 60(1) Regionalnega zakona št. 17/2004 združljiva s skupnim trgom zato, ker bi prispevala k ustanavljanju novih družb in zmanjševala razlike med sicilijanskimi družbami in družbami iz drugih delov Italije. V zvezi s tem je opozorila, da je povezava med znižanjem regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) za vse zadrage in ustanavljanjem novih družb na Siciliji nejasna in da je italijanski organi niso pojasnili.

⁽⁶⁾ Glej *Titolo VI del Libro V* Civilnega zakonika, kakor je bil spremenjen s členom 8 Zakonodajne uredbe št. 6/2003 z dne 17. januarja 2003.

⁽⁷⁾ Glej *Titolo IV* Kraljeve uredbe št. 773/1931 z dne 18. junija 1931, kakor je bila naknadno spremenjena in dopolnjena. Provincialni prefekt lahko zavrne licenco na podlagi števila in pomena obstoječih subjektov.

⁽⁸⁾ Zakonodajna uredba (IRAP) št. 446 z dne 15. decembra 1997.

⁽⁹⁾ UL C 74, 10.3.1998, str. 9.

- (23) Italijanski organi so v priglasitvi trdili, da so sicilijanske družbe v slabšem strukturnem položaju, saj je Sicilija najbolj oddaljen otok, ki je daleč od „celinskih gospodarskih središč“. Komisija tu ugotavlja, da so najbolj oddaljene regije izčrpno navedene v Izjavi 26 o najbolj oddaljenih regijah Skupnosti, priloženi k Pogodbi o Evropski uniji ⁽¹⁰⁾. Poleg tega se zdi, da pomoč ni prilagojena reševanju težav, povezanih s statusom otoka Sicilije, ker ni povezana z dodatnimi stroški zaradi otoške lege, kot so stroški prevoza.
- (24) Poleg tega so italijanski organi trdili, da je razširjenost mikro podjetij povzročila višje stroške financiranja in višjo intenzivnost delovne sile; stroški dela in stroški neizterljivih terjatev sestavljajo velik del davčne osnove regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) in zato postavljajo sicilijanske družbe v slabši položaj. Komisija je ugotovila, da se sicilijansko gospodarstvo sicer res srečuje s težavo velikega deleža mikro podjetij in njegovih posledic, vendar splošno znižanje regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) za zadrage vseh velikosti ne bi reševalo vprašanja, saj ni usmerjeno na mikro podjetja. Prav tako se pomoč ne sme dodeljevati samo mikro zadrugam.
- (25) Komisija je tudi poudarila, da razlike v efektivnih davčnih stopnjah, kot so tiste, na katere se sklicujejo italijanski organi, obstajajo pri vseh davkih in so implicitne v svoji naravi. Kljub temu se zdi, da to ni zadosten razlog za dodelitev državne pomoči glede na vrsto podjetij, v zadevnem primeru pa italijanski organi niso predložili konkretnih dokazov, da so zadrage prekomerno prikrajšane zaradi visokih efektivnih stopenj regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP).
- (26) Poleg tega Komisija dvomi o trdnosti podatkov, ki so jih uporabili italijanski organi za dokazovanje, da „normalne“ sicilijanske družbe s prometom, ki znaša manj kot 10 milijonov EUR, in z manj kot desetimi zaposlenimi v gospodarski panogi, razen v kemičnem in petrokemičnem sektorju, sektorju informacijske tehnologije in komunikacij ter turističnem sektorju, plačujejo višjo stopnjo regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) od primerljivih „normalnih“ družb, ki delujejo v Lombardiji. Dejansko pa se zdi, ker člen 60(1) Regionalnega zakona št. 17/2004 zagotavlja pomoč zadrugam vseh velikosti in v vseh sektorjih, da uporaba podatkov, ki se nanašajo samo na družbe s prometom, ki znaša manj kot 10 milijonov EUR, in z manj kot desetimi zaposlenimi v gospodarski panogi, razen v kemičnem in petrokemičnem sektorju, ne dokazuje sorazmernosti zadevnega ukrepa.
- (27) Drugi dvomi so povezani z informacijami, ki so jih predložili italijanski organi v dokaz, da je pomoč za tekoče poslovanje iz člena 60(2) Regionalnega zakona št. 17/2004 združljiva s skupnim trgovom.
- (28) Italijanski organi so v priglasitvi trdili, da bo člen 60(2) Regionalnega zakona št. 17/2004 pripomogel k izboljšanju naložbenih možnosti na Siciliji z zvišanjem ravni varnosti in preprečevanjem kaznivih dejanj. Poudarili so, da povprečna sicilijanska družba za varovanje plačuje višjo stopnjo regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) kot povprečna družba, ki deluje drugje v Italiji, ker je razmerje med stroški dela in neto proizvedeno vrednostjo za sicilijanske družbe v povprečju višje kot drugje po Italiji in zaradi rigidnosti sicilijanskega trga dela, za katerega je značilna nizka fluktuacija delovne sile.
- (29) Komisija v zvezi s tem trdi, da obstoj povezave med členom 60(2) Regionalnega zakona št. 17/2004 in izboljšanjem naložbenih možnosti na Siciliji z zvišanjem ravni varnosti ter razlogi za višje stroške sicilijanskih družb za varovanje v primerjavi z drugimi družbami, ki delujejo v drugih italijanskih regijah, niso bili dovolj pojasnjeni. Zdi se, da v primerjavi s trgovom dela v drugih italijanskih regijah sicilijanski trg dela nima takih značilnosti, ki bi upravičevale višje plače v tem sektorju.
- (30) Poleg tega Komisija dvomi, da je treba upoštevati argumente, ki so jih predložili italijanski organi, v katerih so trdili, da provincialni prefekt lahko naloži omejitve storitev, ki se zagotavljajo v okviru sektorja („tariffe di legalità“), kot tudi nujnost nagrajevanja profesionalnosti delavcev v tem sektorju. Komisija meni, da ti razlogi ne pojasnjujejo vpliva razlik „tariffe di legalità“ na povečanje stroškov dela na Siciliji.
- (31) Komisija je zato pojasnila, da meni, da je potrebna podrobnejša analiza tega vprašanja. Taka analiza mora vključevati vse komentarje zainteresiranih tretjih strank. Samo po preučitvi takih pripomb lahko Komisija odloča, ali ukrep, ki ga predlagajo italijanski organi, vpliva na trgovinske pogoje v obsegu, ki je v nasprotju s skupnim interesom.

⁽¹⁰⁾ Glej opombo 27 Smernic (glej opombo 9).

IV. PRIPOMBE ITALIJE

- (32) Komisija ni prejela nobenih pripomb od italijanskih organov ali zainteresiranih tretjih strank, ki bi odpravile dvome, nastale ob začetku formalnega postopka preiskave.

V. OCENA UKREPA

V.1 Zakonitost

- (33) S prigrasitvijo sheme pomoči s klavzulo o mirovanju in njenim izvajanjem na podlagi Uredbe *de minimis* do odobritve Komisije so italijanski organi spoštovali postopkovne zahteve iz člena 88(3) Pogodbe ES.

V.2 Narava državne pomoči sheme

- (34) Komisija meni, da je ukrep državna pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES iz naslednjih razlogov:

V.2.1 Obstoje državnih sredstev

- (35) Ukrep vključuje uporabo državnih sredstev v smislu izpada davčnih prihodkov, ki se jim je odrekla sicilijanska regija in ki ustrezajo znižani davčni obveznosti upravičenca.

V.2.2 Gospodarska prednost

- (36) Ukrep daje upravičencu gospodarsko prednost, ki je posledica znižanja učinkovite davčne obremenitve, kar je finančna prednost v smislu znižanega plačila davka, od česar ima družba takojšnje koristi v letih, ko se znižanje uporablja.

V.2.3 Obstoje selektivnosti, saj ukrep daje prednost „posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga“

- (37) Nacionalna zakonodaja o regionalnem davku na proizvodno dejavnost (IRAP) določa, da imajo vse regije pristojnost zvišati ali znižati 4,25-odstotno osnovno davčno stopnjo do največ ene odstotne točke v obe smeri; to izraža simetrično uporabljeni davčni sistem, v katerem imajo vse regije enako pravico, zakonsko in v praksi, da zvišajo ali znižajo davek, kar samo po sebi še ni državna pomoč.

- (38) Komisija je predhodno že odločila⁽¹¹⁾, da so ta omejena pooblastila za prilagajanje davčne stopnje simetrične

narave, če posamezne regije ne uporabljajo svojih pooblastil za uporabo, v okviru svoje avtonomne presoje, davčnih stopenj, ki se razlikujejo med sektorji in med davčnimi zavezanci ter niso državna pomoč. Sodba v zadevi C-88/2003 *Azzorre*⁽¹²⁾ te ugotovitve ne razveljavlja.

- (39) V priglasenem primeru sicilijanska regija ni omejila svojega ukrepanja v okviru avtonomne presoje, ki ga določa nacionalna zakonodaja, temveč je uporabila svojo pristojnost za to, da je za določene sektorje in davčne zavezance uvedla davčne stopnje, ki se razlikujejo od standardnih regionalnih davčnih stopenj in so nižje od njih. Dejansko:

(a) člen 60(1) Regionalnega zakona št. 17/2004 daje prednost samo sicilijanskim združenjem, s čimer iz možnih upravičencev zadevne sheme izključuje sicilijanske družbe, ki delujejo v vseh sektorjih in ne v obliki združenj;

(b) člen 60(2) Regionalnega zakona št. 17/2004 daje prednost, saj ukrep daje prednost gospodarski dejavnosti, ki vključuje zagotavljanje varnostnih storitev. Družbe, ki zagotavljajo take storitve, ponujajo tudi naslednje storitve: (i) prevoz, spremstvo in začasna hramba dragocenega blaga ali oseb; (ii) varovanje lastnine; (iii) upravljanje specializiranih arhivov in (iv) proizvodnjo varnostne opreme in sistemov. Komisija meni, da lahko nekatere od teh storitev zagotavljajo družbe, ki niso zasebne družbe za varovanje v smislu Kraljeve uredbe št. 773/1931.

V.2.4 Izkrivljanje konkurence

- (40) V skladu z ustaljeno sodno prakso⁽¹³⁾ za to, da ukrep izkrivlja konkurenco, zadostuje, da prejemnik pomoči tekmuje z drugimi podjetji na trgih, ki so odprti za konkurenco.

- (41) Komisija ugotavlja, da se zdi, da ukrepa iz člena 60(1) in (2) Regionalnega zakona št. 17/2004 izkrivljata konkurenco in vplivata na trgovino med državami članicami, saj je njun učinek tak, da upravičence razbremenita bremena, ki bi ga drugače morali nositi.

⁽¹¹⁾ Odločba Komisije C(2005) 4675 z dne 7. decembra 2005 – Zadeva državne pomoči N 198/05 – „Davčna pomoč za oblikovanje delovnih mest na območjih, ki prejemajo pomoč, znižanja regionalnega davka na proizvodno dejavnost (IRAP) – Zakon št. 80/2005, čl. 11b“, zoper katerega Komisija ni ugovarjala (UL C 42, 18.2.2006, str. 3).

⁽¹²⁾ Sodba Sodišča z dne 6. septembra 2006, *Portugalska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti*, še neobjavljena.

⁽¹³⁾ Zadeva T-214/95 *Het Vlaamse Gewest proti Komisiji* [1998] Recueil II-717.

- (42) Glede na informacije, ki so jih predložili italijanski organi, so upravičenci zadruga (člen 60(1) Regionalnega zakona št. 17/2004) vseh velikosti, ki delujejo v vseh sektorjih. Zadruga tako tekmujejo z drugimi podjetji na trgih, ki so odprti za konkurenco, zato člen 60(1) Regionalnega zakona št. 17/2004 potencialno izkrivlja konkurenco in vpliva na trgovino v skladu z ustaljeno sodno prakso. Komisija podobno meni, da ukrep iz člena 60(2) Regionalnega zakona št. 17/2004 izkrivlja konkurenco in vpliva na trgovino med državami članicami.
- (43) V skladu s tem Komisija sklepa, da je predlagana shema državna pomoč.

V.3 Združljivost

- (44) Če je ukrep državna pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES, je treba njegovo združljivost oceniti glede na izjeme iz člena 87(2) in (3) Pogodbe. Izjeme iz člena 87(2) Pogodbe, ki se nanašajo na pomoč socialnega značaja, dodeljeno posameznim potrošnikom, pomoč za povrnitev škode, ki so jo povzročile naravne nesreče ali izjemni dogodki, in pomoč, dodeljeno nekaterim območjem Zvezne republike Nemčije, se v tem primeru ne uporabljajo. Ukrepa ni mogoče šteti za pomemben projekt skupnega evropskega interesa ali za ukrep, ki odpravlja resno motnjo v italijanskem gospodarstvu, kakor je predvideno v členu 87(3)(b) Pogodbe. Ukrep prav tako ne izpolnjuje pogojev za izjemo na podlagi člena 87(3)(c) Pogodbe, ki predvideva odobritev pomoči za pospeševanje razvoja določenih gospodarskih dejavnosti ali določenih gospodarskih območij, kadar takšna pomoč ne spreminja trgovinskih pogojev v obsegu, ki bi bil v nasprotju s skupnimi interesi. Nazadnje, cilj ukrepa ni pospeševanje kulture in ohranjanje kulturne dediščine, kakor je predvideno v členu 87(3)(d) Pogodbe.
- (45) Člen 87(3)(a) predvideva odobritev pomoči za pospeševanje gospodarskega razvoja območij, kjer je življenjska raven izjemno nizka ali kjer je podzaposlenost velika. Sicilija je regija, ki izpolnjuje pogoje za to izjemo.
- (46) V svoji odločitvi o sprožitvi formalnega postopka preiskave je Komisija pojasnila razloge, povzete v odstavkih

18 do 31 te odločbe, zakaj dvomi, da bi ukrep lahko izpolnjeval pogoje za izjemo iz člena 87(3)(a) Pogodbe. Ker Komisija ni prejela nobenih pripomb Italije ali zainteresiranih tretjih strank, lahko preprosto sklepa, da so ti dvomi potrjeni.

VI. SKLEPNE UGOTOVITVE

- (47) Komisija sklepa, da ukrep, ki ga je priglasila Italija in je opisan v odstavkih 11 do 17, ni združljiv s skupnim trgom in ne spada na področje uporabe nobene izjeme iz Pogodbe ES. Ukrep je zato treba prepovedati. V skladu s trditvami italijanskih organov pomoč ni bila dodeljena, zato ni potrebe po njenem vračilu –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Shema pomoči, ki jo namerava Italija izvajati v skladu s členom 60 Regionalnega zakona št. 17/2004, je državna pomoč.

Pomoč, navedena v prejšnjem odstavku, ni združljiva s skupnim trgom in se je zato ne sme izvajati.

Člen 2

Italija v dveh mesecih od datuma obvestila o tej odločbi obvesti Komisijo o ukrepih, ki jih je sprejela za uskladitev s to odločbo.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Italijo.

V Bruslju, 7. februarja 2007

Za Komisijo

Neelie KROES

Članica Komisije